

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 16 (1898)

Heft: 213

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(Ank. Porto)
 Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3.
 Ausland: Jährlich Fr. 23, 2^{te} Semester Fr. 12.
 In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
 Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
 Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
 Etranger: un an fr. 23, 2^e semestre fr. 12.
 On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berna.
 Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Ercheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Titres disparus (Abhanden gekommene Wertpapiere). — Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register de commerce. — Bilan d'une compagnie d'assurances (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft). — Finanzverhältnisse in Japan. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Bern (Bezirk).** 2. Juli. Nr. 610. A. H. Rapoport, Firma J. Propper. Bilder, u. s. w.
 — 2. Juli. Nr. 611. Ch. Hermann, M. Hermann; Nr. 612 S. Neugott; Nr. 613. J. Rapoport. A. Rapoport, Firma Hermann Hauser. Bilder, u. s. w.
 — 18. Juli. Nr. 625. J. Schär-Stettler, Inhaber der Firma gleichen Namens. Hemdenfabrikation.
 — 19. Juli. Nr. 626. M. Maikler, Inhaber der Firma gleichen Namens. Schuhwaren.
 — 19. Juli. Nr. 627. J. Bacharach, Firma Lang & Schneider. Marchands-tailleurs.
 — (Burgdorf). 16. Juli. Nr. 265. J. Räder, R. Gerster, Firma J. Räder. Diverse Maschinen und Fournituren.
Solothurn. 22. Juli. Nachträge zu: Nr. 36. Anstatt J. Studer und J. Kühni: L. Imhof, Ed. Borrer-Cueni. Eisenhandlung u. s. w. Nr. 95 Anstatt L. Hildebrand: Anderegg. Weinhandlung.
Zürich (Hinwil). 14. Juli. Nr. 147. Albert Schönenberger, Inhaber der Firma gleichen Namens in Wald. Tuchhandel.

Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, somme le détenteur inconnu de l'action n° 37 de la « Société du théâtre », à Fribourg, délivrée au nom de M. Paul Gendre, à Fribourg, de la produire au greffe du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, dans le délai de trois ans, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
 Fribourg, le 19 juillet 1898.
 (W. 65^a) Le président du tribunal: E. Bise.

Le président du tribunal civil du district de Lausanne, au détenteur inconnu des titres ci-après, qui sont égarés: 7 actions au porteur de la Caisse hypothécaire cantonale vaudoise de fr. 500, nos 2806, 2807, 3626, 3627, 3628, 3629 et 7830.
 Somme vous est faite de produire ces titres au greffe du tribunal du district de Lausanne dans un délai de trois ans dès le 25 juin 1896, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
 Lausanne, le 20 juillet 1898.
 (W. 68) Le président: Dumur.

Le président du tribunal civil de Boudry, conformément aux articles 851 et suivants du code fédéral des obligations:
 1^o Somme le détenteur inconnu de neuf actions d'apport de fr. 500 chacune, au porteur, nos 74 à 82, de la Société d'exploitation des câbles électriques, système Berthoud-Borel & C^{ie}, société anonyme ayant son siège à Cortaillod, actions appartenant à M. Joseph de Kerguenec à Paris, de produire ces actions au greffe du tribunal civil de Boudry jusqu'au 31 juillet 1901. Passé ce délai l'annulation de ces titres sera prononcée.
 2^o Interdit à la société débitrice des titres d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois.
 Donné pour être publié trois fois dans la Feuille officielle suisse du commerce.
 Boudry, le 21 juillet 1898.
 (W. 69^a) Le président du tribunal: H. Auberson, not.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel.
 Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt für den Kanton Graubünden bei Herrn Anton Schlegel jr. in Chur an Stelle des Herrn J. Cavadetscher-Grässli in Chur.
Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft,
 Der Direktor: Stein.
 (D. 81)

„L'URBAINE“, compagnie française d'assurances contre l'incendie, à Paris.
 Canton de Schwyz. Le domicile juridique de notre compagnie est élu chez M. Rodolphe Sidler, secrétaire de chancellerie, à Schwyz.
 Au nom de la compagnie:
 Le mandataire général: Henri Fazy.
 (D. 82)

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

- Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**
 (B.-G. 281 u. 282.) (L. P. 281 et 282.)
 Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzubringen.
 Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden; bei Strafolgen im Unterlassungsfalle.
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Strafolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.
 Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuhelfen.
- Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1126^a)**
 Gemeinschuldner: Kuster, Fridolin-Heinrich, Möbelhändler, wohnhaft Badenerstrasse Nr. 87 in Zürich III.
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. August 1898, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant « Posthof », an der Rotwand- und Bäckerstrasse in Zürich III.
 Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1898.
- Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1121^a)**
 Gemeinschuldner: Friedli, Fritz, Baugeschäft, wohnhaft Haldenbachstrasse 27 in Zürich IV (Oberstrass).
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1898.
 Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1898.
 Es findet das summarische Verfahren Anwendung, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
- Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1131/1132^a)**
 Gemeinschuldner:
 Maurice R. von Stern, Kunst- und Buchhandlung, im Metropol, Fraumünsterstrasse 12, Zürich I, wohnhaft Seefeldstrasse 198, Zürich V.
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. August 1898, nachmittags 2 Uhr, im Saale der Brauerei Seefeld, Mainaustrasse, Riesbach, Zürich V.
 Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1898.
 Lörtscher, David, Parquetier und Wirt zur Sommerlust, im äussern Seefeld, Zürich V.
 Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1898.
 Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).
 Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1898.
- Kt. Zürich. Konkursamt Schwamendingen. (1133^a)**
 Gemeinschuldnerin: Firma G. Siewerdt & Co, Kommanditgesellschaft, in Oerlikon.
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Juli 1898, nachmittags 2 Uhr, im « Hotel Gotthard » in Oerlikon.
 Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1898.
- Kt. Bern. Konkursamt Biel. (1134/1135)**
 Gemeinschuldner:
 Dreyfuss, Armand, Abraham's, Inhaber der Firma « A. Dreyfuss », Bazar Parfums, in Biel.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. Juli 1898 nachmittags 2 Uhr, im oberen Saale der « Brasserie Franz » in Biel.
 Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1898.

Tietze, Otto, Wirt und Etuisfabrikant, in Biel.
 Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. Juli 1898, nachmittags 3 1/2 Uhr, im obern Saale der «Brasserie Franz» in Biel.
 Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1898.

Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont. (1129)
 Failli: Tschanz, Jacob-André, aubergiste, ci-devant à Wasen, actuellement à Ederschwyl.
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 juillet 1898.
 Première assemblée des créanciers: Jeudi, 3 août 1898, dès les 2 heures de relevée, au bureau de l'office des poursuites de Delémont.
 Délai pour les productions: 23 août 1898.

Kt. Bern. Konkursamt Thun. (1123)
 Gemeinschuldner: Wyder, Christian, Christians, von Riggisberg, gewesener Tuchnegociant, in Thun.
 Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1898.
 Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).
 Eingabefrist: Bis 12. August 1898.

Kt. Solothurn. Konkursamt Kriegstetten in Solothurn. (1125)
 Gemeinschuldnerin: Fleischmann-Stettler, Anna-Bertha, Ehefrau des Karl Fleischmann, Wirtin in Luterbach.
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. August 1898, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.
 Eingabefrist: Bis 23. August 1898.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1120)
 Gemeinschuldner: Vettiger, Josef, Teilhaber der Firma Vettiger & Burckhardt in Liq., Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 16. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Juli 1898, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 3, Parterre rechts, Basel.
 Eingabefrist: Bis 23. August 1898.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Rorschach. (1124)
 Gemeinschuldner: Squindo-Real, Peter-Anton, Handlung, und Wirtschaft zum «Engel» in Rorschach.
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Juli 1898.
 Eingabefrist: Bis 23. August 1898.

Kt. Graubünden. Konkursamt Oberhalbstein in Saxon. (1119)
 Gemeinschuldner: Gartmann-Binder, Heinrich, Conters i. O.
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. Juli 1898, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus «Julier», in Conters.
 Eingabefrist: Bis 23. August 1898.

Kt. Graubünden. Konkursamt Rhäzüns in Ems. (1122)
 Gemeinschuldner: Caluori, Casper, Kaufmann in Ems.
 Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 23. Juli 1898, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Rathause Ems.
 Eingabefrist: Bis 23. August 1898.

Kt. Aargau. Konkursamt Zurzach. (1130)
 Gemeinschuldner: Attenhofer, Hans, Bierbrauer und Wirt, zum «Ochsen» in Zurzach.
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Juli 1898, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaale in Zurzach.
 Eingabefrist: Bis 23. August 1898.

Kt. Thurgau. Betreibungsamt Zihlschlacht im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell. (1139)
 Gemeinschuldner: Züllig, Ernst, zum «Hôtel Bahnhof», in Amriswil.
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1898.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. Juli 1898, vormittags 8 1/2 Uhr, auf dem Bureau des Betreibungsamtes Zihlschlacht in Amriswil.
 Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1898.

Ct. du Valais. Office des faillites de Martigny. (1127/1128)
 Failli: Succession répudiée de Vouillamoz, Jacques-Frédéric, à Isérables.
 Date de l'ouverture de la liquidation: 13 mai 1898.
 Liquidation sommaire (Art. 231 de la loi sur la poursuite).
 Délai pour les productions: 3 août 1898.
 Succession répudiée de Bruchez, Marie-Angélique, à Fully.
 Date de l'ouverture de la liquidation: 13 mai 1898.
 Liquidation sommaire (Art. 231 de la loi sur la poursuite).
 Délai pour les productions: 3 août 1898.

Kollokationsplan. — Etat de collocation. (B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. Konkursamt Aarwangen. (1117)
 Gemeinschuldner: Bichsel, Christian, Johs. sel. und der Elisabeth Brechbühl, Handelsmann, Inhaber der Firma «C. Bichsel» in Melchnau (S. H. A. B. 1898, pag. 755).
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 2. August 1898.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (1118)
 Failli: Moser, Lucas, boulanger, à Porrentruy (F. o. s. du c. 1898, page 689).
 Délai pour intenter l'action en opposition: 2 août 1898.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite. (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1116)
 Gemeinschuldnerin: Frau Schmidt, Charlotte, geb. Blankenmeister, Cigarrenhandlung, in Zürich V, dato wohnhaft in Zürich III (S. H. A. B. 1898, pag. 623).
 Datum des Schlusses: 16. Juli 1898.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1115)
 Gemeinschuldnerin: Firma Boillat, Emma, An- und Verkauf von Liegenschaften, Klausstrasse Nr. 45, Zürich V (S. H. A. B. 1898, pag. 477).
 Datum des Schlusses: 13. Juli 1898.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite. (B.-G. 267.) (L. P. 267.)

Kt. Bern. Konkursamt Konolfingen in Schlosswyl. (1136)
 Gemeinschuldner: Röthlisberger, Friedrich, Vermittlungsbureau in Mirchel (S. H. A. B. 1898, pag. 570).
 Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 17. August 1898.
 Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 27. August 1898, nachmittags 3 Uhr, im Gasthause zur «Krone» in Zaziwyl.
 Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:
 Ein Heimwesen auf dem Moos, Gemeinde Mirchel, welches enthält:
 I. Ein unter Nr. 29 für Fr. 3,200 brandversicherungsfreies, noch nicht vollständig ausgebautes Wohnhaus mit Bescheuerung und Stallung.
 II. An beiliegendem Erdreich, bestehend in Hausplatz, Hofraum, Garten, Obstgarten und Ackerland, laut Gemeindeplan 72 Aren und 37 m², gleich 2 Jucharten 411 D'.

Kt. Basel-Land. Konkursamt Liestal. (1137)
 Gemeinschuldner: M. Mohler's Erben, Thonwarenfabrik in Lausen.
 Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 15. August 1898 an.
 Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 25. August 1898, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum «Rössli» in Lausen.
 Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:
 Sekt. A. Nr. 10. Metz und Waschhaus im Dorf Lausen. Konkursamtliche Schätzung Fr. 2000.
 Montag, den 1. August 1898, mittags 12 Uhr, wird in der Thonwarenfabrik Lausen folgende Fahrhabe versteigert:
 3 Pferde, 8 Pferdedecken, 1 Thonschneider, 1 Backsteinmaschine, 1 Aufzug, 6 Drehbänke, 2 Plattenabschneider, 2 Glasmühlchen, 1 Schmirgelmaschine, 900 Formen, 1 Regulierfülllofen, 4 Leitrollen, 6 Schienen und Zubehörde, verschiedene Schreiner- und Schlosserwerkzeuge, ca. 36,000 Stück gebrannte feuerfeste Steine, ca. 22,000 Stück ungebrannte feuerfeste Steine, eine Partie gebranntes braunes Kochgeschirr I. Wahl, eine Partie gebranntes braunes Kochgeschirr II. Wahl, ein Quantum Heu, diverses Bureauobiliar, verschiedene Werkzeuge und anderes mehr.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseligabe. (B.-G. 295—297 u. 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers. (L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1114)
 Débiteur: Renaud, Louis, négociant, 98, Rue du Rhône, Genève.
 Date du jugement accordant le sursis: 18 juillet 1898.
 Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoulter, directeur de l'office des faillites de Genève.
 Délai pour les productions: 12 août 1898.
 Assemblée des créanciers: Lundi, 5 septembre 1898, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} étage, salle a côté du greffe des prud'hommes.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 26 août 1898.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. Gerichtspräsident von Wangen (Nachlassbehörde I. Instanz). (1113)
 Schuldner: Grorod, Franz, Peter Franzen, gewesener Kaufmann, in Herzogenbuchsee.
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 5. August 1898, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt Wangen a. A., im Amthause daselbst.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat. (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Kt. Luzern. Obergericht. (1138)
 Schuldner: Bühlmann-Stirnemann, mechanische Strickerei, Inselstrasse 50, Luzern (S. H. A. B. 1897, pag. 1258).
 Datum der Bestätigung: 21. Juli 1898.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna
 Bureau Büren.

1898. 19. Juli. Die Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Aktiengesellschaft mit Sitz in Büren (S. H. A. B. Nr. 119 vom 14. Dezember 1887, pag. 942, und Nr. 118 vom 22. Mai 1891, pag. 481), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. April 1898 am Platze des demissionierenden Paul Kaiser als Verwalter gewählt: Jakob Ammann, von Madiswyl, Aktuar auf dem Regierungstatthalteramt Büren.

L'UNION,

Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie, à Paris.

Balance des écritures au 31 décembre 1897.

ACTIF		PASSIF	
fr.	ct.	fr.	ct.
7,500,000	—	10,000,000	—
14,460,986	56	3,000,000	—
13,653,063	92	4,000,000	—
84,771	77	3,855,000	—
20,921	—	35,000	—
1,769,683	13	310,352	36
1,430,870	—	149,751	13
78,268,395	87	78,268,395	87
1,533,131	33	13,653,063	92
161,523	85	478,961	93
1,000	—	583,184	84
20,431	63	18,489	65
31,250	01	—	—
157,128	02	—	—
119,093,157	14	119,093,157	14

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Finanzverhältnisse in Japan.

(Schluss des Handelsberichtes des schweiz. Generalkonsulats in Yokohama.)
 Als wichtigstes Ereignis auf dem japanischen Finanzgebiete ist die am 1. Oktober 1897 durch die Regierung adoptierte Goldwährung auf der Basis von ungefähr 2 sh. 5/8 d. per Yen oder Silberdollar hervorzuheben. Dieser Schritt war von bedeutendem Vorteil auf den Importhandel, da dadurch endlich den grossen Fluktuationen des Silberdollars, der in den ersten 9 Monaten des Berichtsjahres gegenüber 1896 abermals um 7% gefallen war, ein Ende bereitet wurde. Ohne auf die Streitfrage einzutreten, ob die Einführung der Goldwährung künftig diesem Lande, verglichen gegen früher, Vorteile bieten werde oder nicht, kann doch mit Sicherheit erwartet werden, dass, nun das neue System eingeführt ist, die japanische Regierung alles aufbieten wird, um den Wert der neuen Münze, welcher nun denjenigen der meisten westlichen Länder gleich ist, zu behaupten.

Die nachstehende Liste giebt eine Uebersicht der Kursschwankungen während der drei verflochtenen Jahre (Bank-Sicht und vier Monate Sicht auf London):

Bank-Sicht.

	1897		1896		1895	
	Höchster Stand	Niederster Stand	Höchster Stand	Niederster Stand	Höchster Stand	Niederster Stand
Januar	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ³ / ₁₆	2/1 ³ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆
Februar	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/3 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆
März	2/1 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/3	2/2 ⁵ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	2/1
April	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆
Mai	2/0 ¹ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2
Juni	2/0	1/11 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆
Juli	2/0	1/11 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆
August	2/0 ¹ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆
September	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/2	2/2 ¹ / ₁₆
Oktober	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1	2/2 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆
November	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2	2/2 ¹ / ₁₆
Dezember	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1	2/1 ¹ / ₁₆

4 Monate Sicht.

	1897		1896		1895	
	Höchster Stand	Niederster Stand	Höchster Stand	Niederster Stand	Höchster Stand	Niederster Stand
Januar	2/2	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆
Februar	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/3	2/3 ¹ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	2/0
März	2/1 ¹ / ₁₆	2/0 ⁵ / ₁₆	2/8 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	1/11 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆
April	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ⁵ / ₁₆	2/3	2/2 ⁵ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆
Mai	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/3	2/2 ⁵ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆
Juni	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/3 ¹ / ₁₆	2/3	2/1 ¹ / ₁₆	2/3 ¹ / ₁₆
Juli	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/3	2/2 ¹ / ₁₆	2/2	2/2 ¹ / ₁₆
August	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/3 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2	2/2 ⁵ / ₁₆
September	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆
Oktober	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ⁵ / ₁₆	2/3 ¹ / ₁₆
November	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆
Dezember	2/0 ¹ / ₁₆	2/0 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆	2/2	2/1 ¹ / ₁₆	2/2 ¹ / ₁₆

Interessant ist es, einen Blick auf das japanische Budget zu werfen, welches von einem Durchschnitte von 90 Millionen Yen, auf dem es sich in fünf vor dem Kriege verflochtenen Jahren erhalten hatte, für das Jahr 1897/98 auf 265 Millionen angeschwollen ist und welches, wie von offiziöser Seite berechnet worden ist, für 1898/99 auf 330—350 Millionen Yen geschätzt werden dürfte.

	1895/96	1896/97	1897/98
die ordentlichen Ausgaben	67	105	128 Mill. Yen
die ausserordentlichen Ausgaben	21	108	142
Gesamtbudget	88	208	265

Die ordentlichen Ausgaben verteilen sich für 1897/98 auf die einzelnen Departemente wie folgt: Civilliste 3 Millionen Yen, Auswärtiges 1.5, Inneres 6.5, Finanz 41.7, Krieg 29.1, Flotte 9.9, Justiz 3.6, Unterricht 2, Land-

wirtschaft und Handel 1.4, Verkehr 11.7, Kolonien, 11.6. Total 123 Millionen Yen.

Die ausserordentlichen Ausgaben sind so angesetzt: Auswärtiges 3.1, Inneres 8.5, Finanz 10.9, Krieg 31.5, Flotte 67, Justiz 0.2, Unterricht 0.6, Landwirtschaft und Handel 2.2, Verkehr 13, Kolonien 5, total 142 Millionen Yen. Ausserdem besteht noch ein nicht unbeträchtliches Supplementbudget, welches im Vorjahre 9.5 Millionen, in 1897/98 3.8 Millionen Yen betrug.

Die Heeres- und Flottenvergrösserung, welche, wie oben gezeigt, für das laufende Jahr mit 98.5 Millionen Yen in den ausserordentlichen Ausgaben vorgesehen ist, soll ungefähr bis zum Jahre 1904 beendet sein. Sie soll während jenen Jahren vorschlingen: 219 Millionen Yen für die Flotte und 79 Millionen Yen für das Heer.

Für Auslagen an öffentlichen Arbeiten, Subventionen, eine Industriebank, Eisenbahnen, Telegraphen, Universitäten, Dock- und Schiffsbauten, Studiengelder, etc., sind für die nächsten 7 Jahre ausserdem noch ca. 500,000,000 Yen vorgesehen.

Diesen Lasten stehen, als zur Zeit greifbare Mehreinnahmen lediglich die mit dem Anlande vereinbarten höhern Zollansätze gegenüber.

Auf welche Weise sollen aber die ganzen, im Verhältnis zu Japans Hilfsquellen ungeheuren Mehrkosten von über 1/2 Milliarde Yen gedeckt werden?

Zur Zeit da ich diesen Bericht schreibe (Mai 1898) herrscht in Japan beinahe Geschäftsstillstand infolge eines vorher noch nie gesehenen absoluten Geldmangels. Es sind die gleichen Symptome, welche sich in Deutschland nach dem Kriege von 1870/71 gezeigt haben: die Folgen der Ueber Spekulation und des Gründerwesens. Doch wirken hier auch noch andere von diesem Gründerwesens unabhängige Faktoren mit. Die bedeutend in die Höhe gegangenen Arbeitslöhne bedingen ein viel grösseres Münzvolume für den Umsatz im täglichen Leben, ebenso die ganz beträchtliche Verteuerung aller Lebensmittel und besonders die viel kostspieligere Lebensweise, mit welcher während des Krieges als Soldaten Tausende bekannt gemacht worden sind, Menschen, die früher als Nahrung weder Suppen noch Fleisch noch Brot, sondern als einziges Lebensmittel den Reis gekaut hatten.

Im Jahre 1897 überwogen in Japan die Importe gegenüber den Exporten um \$ 56,000,000; es bedeutet dies einen Abfluss in diesem Betrage von Gold aus dem Lande, für welches Papier und Silbergeld aus dem Verkehre zurückgezogen werden muss und für dessen Wert Rohmaterialien, Maschinen und Eisenbahnmateriale eingeführt werden. Nach Beendigung des japanisch-chinesischen Krieges begannen nämlich Aktiengesellschaften und Privat-eisenbahntunehmungen wie Pilze aus der Erde zu schiessen. Kleine erste Einzahlungen wurden gemacht, grosse Dividenden versprochen und teilweise auch bezahlt. Kleine Leute, die kaum eine Ahnung von den Pflichten eines Aktionärs haben konnten, legten ihr Geld in diese Gründungen. Ereignet es sich nun, dass diese Gesellschaften die Restzahlungen einberufen, um die in Europa und Amerika bestellten Waren zu bezahlen, so tritt der allgemeine Geldmangel immer mehr zu Tage, indem sich die Aktionäre meist ausser stand erklären, weiter einzahlen zu können.

Nicht besser als den Privaten geht es der Regierung selbst. Die Attribute, die zum Begriffe der Grossmacht gehören, waren nicht nur teuer in der Anschaffung, sie sind auch teuer im Unterhalt. Die Armee und die Kriegsschiffe, die Unterstützung der Handelsflotte, die Landesbefestigungen, etc., kosten Geld, viel Geld.

Eine Lücke konnte allerdings mit der von China gezahlten Kriegsschädigung von \$ 345,000,000 verstopft werden; aber sei es, dass die eigenen Kriegskosten Japans grösser gewesen sind, als vertautete, seien es andere Gründe, kurz, das Geld versickert, ohne dass auch nur die gemachten Kriegsanleihen prompt zurückbezahlt würden. Etwas muss nun notwendig geschehen, um die leere Schatzkammer wieder zu füllen und um auch den sich stetig mehrenden Bitten der japanischen Kaufleute um Unterstützung seitens der Regierung nachkommen zu können.

Hiezu stehen zwei Wege offen, nämlich der nächstliegende, eine abermalige Erhöhung der schon recht zahlreich angelegten Steuern und der

andere, eine grosse Geldanleihe in Europa oder in Amerika. Beide Wege könnten leicht eingeschlagen werden, indem das Land, welches in wenig Jahren zu einem so grossen Handelsumsatze zu gelangen wusste, sicherlich auch noch höhere Steuern zu zahlen vermag, und da bei dem guten Kredite, dessen sich Japan erfreut, eine Anleihe überall gezeichnet werden dürfte. Bezüglich dieser fremden Anleihe ist der Regierung die Suggestion gemacht worden, die gegenwärtige Finanzdepression derart zu heben, dass sie mit dem aufzunehmenden Gelde die von den diversen Privatunternehmungen konstruierten oder im Bau begriffenen Eisenbahnen aufkaufe, den Aktionären derart aus der Klemme helfe und die Bahnen selbst weiterführe.

Vor beiden Schritten ist die Regierung bis jetzt zurückgeschreckt in der Furcht, sich unpopulär zu machen. Doch scheint dieses letztere Resultat auch durch das Zögern und das Warten erreicht zu werden, denn das Murren der Bevölkerung und die Angriffe gegen die Regierung mehren sich, so dass ihr schliesslich nichts anderes übrig bleiben wird, als statt einen der vorgezeichneten Wege sie alle beide zu betreten.

Die japanische Staatsschuld setzt sich zusammen wie folgt:

	MILL. Yen
Anleihe, um die Pensionen des mediatisierten Adels zu zahlen	174,2
Eine fernere Anleihe für Pensionen vom Jahre 1876, erlöschend 1996	26,3
Zinslose Pensions-Prioritäten	1878
1891	5,5
Marine-Anleihe	1923
1896	16,6
Eisenbahn-Aktien	19,0
Kriegsanleihe-Aktien	125,0
Öffentliche Unternehmung-Anleihe, bis jetzt emittiert	69,7
	486,3

Sie soll aber nach offizieller Berechnung durch weitere Emissionen letztgenannter Anleihe auf 499,3 Millionen Yen anschwellen.

Japan besass laut Statistik des Monats April 1890 einheimische Banken mit einem Aggregatkapital von 356,180,924 Yen. Dies bedeutet gegenüber dem Vorjahre eine Zunahme von 23 in Zahl und 6,760,000 Yen in Kapital.

Die Zahl der Aktienunternehmungen hat um 26 zugenommen, das Gesamtkapital aber hat sich um 220,850 Yen reduziert. Es bestanden im April 1898 Aktienunternehmen: Kommerziellen Charakters 1107 mit einem Kapital von 145,852,365 Yen, industriellen Charakters 1059 mit einem Kapital von 170,586,086 Millionen Yen, landwirtschaftlichen Charakters 103 mit einem Kapital von 3,242,538 Yen, total 2269 mit einem Kapital von 319,680,989.

Während die in den Vertragshäfen etablierten fremden Banken trotz des herrschenden Geldmangels und trotz ihrer grossen Engagements in Krediten nicht mit dem Zinsfusse in die Höhe gegangen sind, sondern stetig, wie seit einiger Zeit, 5% per Jahr für ein festes Depositem zahlen, sind selbst die angesehensten japanischen Banken, um Depots anzuziehen, mit ihren Zinsen zuerst auf 5½%, dann auf 6 und jetzt 7 und 7¼% hinaufgesprungen, dadurch die kleinen Banken zwingend, um die Konkurrenz auszuhalten und um überhaupt noch Depots zu erhalten, immer höhere Zinsen anzubieten, so dass nun Banken Tokios bis zu 11% Zinsen ausbezahlen.

Eisenbahnunternehmungen. Auf diesem Gebiete werden in Japan erstaunliche Fortschritte gemacht. Seit im Jahre 1872 der erste Schienenstrang von 18 Meilen Länge zwischen Yokohama und Tokio gelegt worden ist, sind jedes Jahr ungefähr 100 Meilen dem Betriebe neu übergeben worden. Im Berichtsjahre wurden über 500 Meilen eröffnet, so dass die von den Gouvernements- und den Privatbahnen befahrenen Strecken über 3000 Meilen betragen. Es fanden im verflochtenen Jahre über 100 Kollisionen statt, und es sind 225 Entgleisungen vorgekommen. Sämtliche Bahnen sind schmalspurig und mit Ausnahme der kürzlich umgebauten Linie Yokohama-Tokio einspurig.

Da sich die Fahrgeschwindigkeit nicht mehr erhöhen lässt, so macht sich mit dem enorm wachsenden inländischen Verkehre der Mangel zweiter Geleise überall fühlbar. Als seinerzeit die Hauptlinien angelegt wurden, baten die beigezogenen europäischen Ingenieure, die Bahnen, wenn auch nicht sofort doppelgeleisig auszubauen, so doch sie bezüglich der Brücken und der Tunnels doppelspurig vorzusehen. Vergebens. Man wollte sparen. Alle damals aus Europa und Amerika bezogenen Brücken sind nun für ein ferneres Geleise zu eng, und es bleibt nichts anderes übrig, als bei der Verdoppelung je noch eine neue Brücke zu bauen, wobei grosse Vorsicht auszuüben ist, um nicht den Fundamenten der bereits bestehenden Brücke zu schaden. Dasselbe ist bezüglich der Tunnels zu sagen. Die Regierung steht dadurch für die nächsten Jahre wieder vor unvorhergesehenen Millionenausgaben.

Schutz der Patente und Handelsmarken. Ich verweise hierfür auf meinen Specialrapport, der im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Februar l. J. erschienen ist.

Es sind im Jahre 1897 seitens der Japaner 1567 Patente zum Schutz angemeldet und hiervon im ganzen 212 registriert worden.

Seitens der Fremden wurden im gleichen Zeitraume 104 Anmeldungen gemacht, wovon eine acceptiert, bezw. registriert worden ist. Dieses letztere überraschende Faktum rührt daher, dass das japanische Patentamt zur Zeit noch alle Anmeldungen von Patenten, welche bereits in einem andern Staate registriert sind, als «nicht neu» abweist!

Bevölkerung. Die Zahl der Bewohner Japans betrug am 11. Januar 1897 rund 42,761,000. Verglichen mit dem Jahr 1895 zeigt dies ein Mehr von 437,640 Seelen. Die Zahl der Geburten im genannten Jahre betrug 1,282,170, die der Sterbefälle 912,820. 127,210 Kinder wurden tot geboren. Es fanden 501,780 Heiraten und 115,650 Ehescheidungen statt.

Sonderbarerweise mehrt sich die Auswanderung aus diesem Lande von Jahr zu Jahr, besonders nach Südamerika, den Vereinigten Staaten, nach Hawaii und nach Australien. Dabei sind die Arbeitskräfte in Japan rar und sehr gesucht, man sah sich sogar schon gezwungen, um diverse Erz-Minen weiter exploitierten zu können, koreanische Kulis einzuführen. Das Benehmen der untern Volksklassen gegenüber den Fremden hat gegen früher einen viel feindseligern Charakter angenommen.

Schweizerkolonie in Yokohama. Die Zahl der hier etablierten Schweizerfirmen ist mit 13 die gleiche geblieben. In die Matrikel des Generalkonsulats waren am Ende des Berichtsjahres 100 Personen eingeschrieben.

Warnung. Zum Schlusse dieses Jahresberichtes möchte ich meine Landsleute auf die folgenden Punkte besonders aufmerksam machen, mit der Bitte, dieselben im eigenen Interesse sowohl, als auch im Interesse dieser Amtsstelle, der dadurch viel Mühe erspart bleibt, beobachten zu wollen:

Keinem Gesuche um Konsignationen aus Japan zu entsprechen, ohne bei diesem Generalkonsulate über den Ansprecher Informationen genommen zu haben.

An japanische Firmen nur gegen vorher geleistete Sicherheit Waren zu expedieren.

In Rechtssachen, Prozessen, Betreibungen etc. nicht direkt, sondern nur durch das Konsulat mit hier domizilierten Advokaten (Fremden oder Japanern) in Verbindung zu treten.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque de France.		Banque de France.	
15 juillet.	21 juillet.	15 juillet.	21 juillet.
Encaisse métallique	8,108,561,417	Circulation de billets	3,649,649,265
Portefeuille	741,494,371	Comptes courants	748,404,989
	8,113,112,211		3,583,786,805
	682,030,827		767,922,643

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Eidgenössische Bank (A.-G.)

Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Chaux-de-Fonds, Lausanne, Vevey, Genf.

Wir nehmen Gelder entgegen auf

3¾% Obligationen al pari

auf drei Jahre fest, mit nachheriger dreimonatlicher Kündigung, in Stücken von Fr. 1000 und Fr. 5000 gegen bar oder im Umtausch mit kündbaren 3½% Obligationen unserer Bank. (M 8903 Z)

Ferner geben wir aus

Kassaobligationen (770¹²)

bis auf 1 Jahr fest à 3½ bis 3¼%.

Anmeldungen an allen unsern Kassen.

Zürich, Juli 1898.

Das Direktorium.

SOCIÉTÉ SUISSE DES SPIRAUX.

Assemblée générale des actionnaires

le jeudi, 28 juillet 1898, à 4 heures du soir, au Nouveau Stand des Armes-Réunies, à La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:

- 1^o Constitution définitive de la société.
- 2^o Adoption des statuts.
- 3^o Création d'une fabrique de spiraux.
- 4^o Nomination du conseil d'administration.
- 5^o Nomination des contrôleurs. (767¹)

La Chaux-de-Fonds, le 20 juillet 1898.

Au nom du conseil d'administration provisoire,

Le Secrétaire: Le Président:

Paul Dittshelm. L.-E. Girard-Gallet.

Parqueterie et Scieries de Bassecourt (Suisse).

Parquets massifs en tous genres épaisseur 26 mm.

Lames sapins rainées et rabotées.

Marchandise garantie sur facture. (761²⁰)

Album et prix-courant à disposition franco par 1^{er} courrier.

Ausschreibung.

Die unterzeichnete Verwaltung eröffnet hiemit Konkurrenz über nachstehendes Material:

(OH 1586)

Kleine Ausrüstungsgegenstände von Leder, Offiziers- und Kavallerie-Reitzeuge, Trainsättel, Kummte, Kummst, Brustblattgeschirre, Strickwerk und Gurtenwaren, Pferdendecken, Kopf- und Futtersäcke, Brotsäcke, Offizierskoffern, Sattelkisten, Soldatenmesser, Säbel, Bürstenwaren, Striegel, Feldstecher, Schanzwerkzeuge, diverse Metallgarnituren, Musikinstrumente, Uniformtöcher, Futterstoffe, diverse Fournituren, Grad- und andere Abzeichen, Stiefelschäfte, Schuhfett und Riemenwische etc.

Nähere Details finden sich im Inseratenteil des Bundesblattes vom 20. und 27. Juli und 3. August.

Eingabstermin bis 7. August 1898.

Bern, den 12. Juli 1898.

Eidg. Kriegsmaterialverwaltung.

(749²)

Technische Abteilung.

Annulation de titre.

La part au capital social n° 2508 d'un montant de fr. 1000 de la Banque populaire suisse, à Saignelégier, en faveur de M. Emile Cattin, chef d'atelier, aux Bréuleux, se trouvant égarée, doit être remplacée par un nouveau titre.

Le détenteur inconnu de ce titre de sociétaire est sommé de le présenter à notre caisse dans les 6 mois à partir de la troisième publication des présentes dans la Feuille officielle suisse du commerce, au cas contraire le titre égaré sera annulé et remplacé par un nouveau.

Saignelégier, le 16 juillet 1898.

(769²)

Banque populaire suisse:

Rothen.

Bénéfice d'inventaire.

F.-R. Landolt, vivant banquier, à Neuveville. Délai pour les productions: Jusque et y compris le 22 septembre 1898, au Greffe du Tribunal de Neuveville. (771)

Neuveville, le 21 juillet 1898.

Le Greffier du Tribunal: Nahrath, av.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **4%**